

Séance spéciale du 15 mars 2004

Le Conseil de la Ville de Lévis siège en séance spéciale ce quinzième jour du mois de mars deux mille quatre, à dix-neuf heures trente, à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 2175, chemin du Fleuve, Saint-Romuald (Lévis).

Sont présents: les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouchard, Pierre Brochu, Guy Dumoulin, Pierre Gagné, André Hamel, Philippe Laberge et Alain Lemaire formant quorum sous la présidence du maire Jean Garon.

Sont absents : les membres du Conseil Jeannot Demers, Gilles Lehouillier et Jocelyn Olivier.

Assistent à la séance : Jean Dubé, directeur général et Danielle Bilodeau, greffière.

CV-2004-02-17

Période de questions

Environ 30 personnes assistent à la séance. Personne ne prend la parole.

CV-2004-02-18

Création de la commission consultative « Jeunes et Ville »

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-02-92;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur
Appuyé par le conseiller André Hamel

De former la Commission consultative « Jeunes et Ville » désignée dans la présente résolution sous le nom de « Commission ».

Mandat

La Commission consulte, étudie et formule des recommandations au Conseil de la Ville sur les sujets suivants:

- les orientations et les politiques concernant le mieux-être des jeunes sur le territoire de la Ville de Lévis;
- les moyens nécessaires pour s'enquérir des besoins des jeunes;
- les solutions proposées pour répondre aux besoins des jeunes;
- la diffusion de l'information concernant les services offerts aux jeunes;
- tout autre dossier qui pourrait lui être confié par le Conseil et par le Comité exécutif.

Composition

La Commission se compose des membres suivants :

- 3 membres du Conseil nommés par le Conseil de la Ville;
- le maire est membre d'office de la Commission.

Présidence

Le président et le vice-président sont nommés par le Conseil de la Ville, sur recommandation du maire.

Le vice-président remplace le président en son absence.

Secrétaire

Un fonctionnaire nommé par le Conseil de la Ville agit à titre de secrétaire de la Commission. Il prépare les ordres du jour, donne les avis de convocation des séances, rédige les rapports et s'acquitte de la correspondance. En cas d'absence du secrétaire à la séance, le Directeur général ou en son absence le Directeur général adjoint désigne un fonctionnaire pour agir à titre de secrétaire.

Remplacement et vacance

Le Conseil de la Ville peut remplacer, quand bon lui semble, tout membre de la Commission. Si une vacance survient au sein de la Commission, le Conseil de la Ville nomme un nouveau membre.

Séance de la Commission

La Commission se réunit au besoin et aussi souvent qu'elle le désire.

Les séances sont convoquées par le président de la Commission. L'avis de convocation de la séance incluant un ordre du jour des questions débattues doit être transmis à chaque membre au moins quarante-huit heures avant l'heure de ladite séance, sauf urgence. Dans les mêmes délais, une copie de cet avis doit également être transmise au Directeur général et au Directeur de la vie communautaire.

Les irrégularités dans l'avis de convocation ou dans sa transmission ou sa non réception par un membre n'affectent pas la validité des délibérations lors d'une séance.

Quorum

Le quorum des séances de la Commission est fixé à deux membres incluant la présence du président ou du vice-président.

Recommandation

Toute recommandation doit être motivée et adoptée à la majorité des voix exprimées des membres présents, sans mentionner le nom des personnes qui proposent et appuient.

Huis clos

Les délibérations de la Commission se tiennent à huis clos.

Audition

Toute personne peut être entendue concernant une question relative à un dossier à l'étude, si le président de la Commission le juge à propos.

Transmission du rapport

Le rapport des séances de la Commission, dûment signé par le président et le secrétaire, est transmis dans les meilleurs délais au Comité exécutif qui assure le suivi au Conseil de la Ville selon le règlement intérieur de la Ville CV-001-02 et au Directeur de la vie communautaire.

Règles de régie interne

La Commission a le pouvoir d'adopter des règles de régie interne qui ne sont pas prévues à la présente résolution.

Confidentialité des informations

Sous réserve de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (L.R.Q., c. A-2), toutes les informations portées à la connaissance de la Commission sont confidentielles.

Le maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Guy Dumoulin, André Hamel, Alain Lemaire ainsi que le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Jean-Claude Bouchard, Pierre Gagné et Philippe Laberge.

Adoptée à la majorité

Désignation des membres du Conseil de la Ville et d'un secrétaire à la commission consultative « Jeunes et Ville »

Cette affaire n'est pas prise en considération.

CV-2004-02-19

Dépôt du rapport de consultation concernant le projet de revitalisation du village historique du secteur Saint-Nicolas et subvention à Revitalisation Village Saint-Nicolas inc.

[Réf. : DEC-2004-012](#)

Attendu la démarche de revitalisation amorcée en 2003 dans le périmètre du village historique du secteur Saint-Nicolas et les conclusions favorables de l'étude-diagnostic qui a été réalisée par Fondation Rues Principales inc. en étroite collaboration avec les intervenants concernés du milieu;

Attendu la création de Revitalisation Village Saint-Nicolas inc. dont le mandat consiste à développer ce projet dont l'encadrement sera assuré par Fondation Rues principales inc.;

Attendu la demande d'aide financière présentée à la Ville par Revitalisation Village Saint-Nicolas inc. dans le cadre de la mise en œuvre du plan d'action proposé pour 2004;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-03-05;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Béatrice Demers
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

De prendre acte du rapport de consultation 2003 concernant le projet de revitalisation du village historique du secteur Saint-Nicolas, tel que présenté dans la fiche de prise de décision DEC-2004-012.

De verser à Revitalisation Village Saint-Nicolas inc. une subvention de 55 000 \$, payable en deux versements égaux, le premier couvrant les mois de janvier à juin 2004 payable immédiatement et le second couvrant les mois de juillet à décembre 2004 payable le 1er juillet 2004 et ce, pour la réalisation de ses activités et de ses projets planifiés pour 2004, incluant les honoraires professionnels de la Fondation Rues Principales pour le suivi et l'encadrement de cette démarche de revitalisation en 2004, mais visant cependant

uniquement les coûts relatifs aux activités de fonctionnement et non ceux relatifs aux projets d'immobilisation.

De signifier à cet organisme les attentes de la Ville pour l'année 2004, telles qu'énoncées à la fiche de prise de décision DEC-2004-012.

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-20

Renouvellement du contrat pour la fourniture du service de soutien aux logiciels et aux progiciels

[Réf. : FIN-TI-2004-001](#)

Attendu que le contrat de soutien aux logiciels et aux progiciels s'est terminé le 31 décembre 2003 et qu'il y a lieu de procéder à son renouvellement pour 2004;

Attendu qu'un tel contrat n'est pas soumis à un processus d'appels d'offres ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-02-96;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De renouveler le contrat pour la fourniture du service de soutien aux logiciels et aux progiciels intervenu avec la firme Nexxlink Technologies inc. au prix de 204 788,78 \$, plus taxes, pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2004 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-21

Addenda numéro 1 au protocole d'entente intervenu avec le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir concernant l'octroi d'une aide financière dans le cadre du Programme d'infrastructures Canada-Québec 2000 pour la rénovation de la Maison de la musique Bernard-Bonnier (secteur Lévis)

[Réf. : RE-GEN-2004-028](#)

Attendu le protocole d'entente intervenu le 17 octobre 2003 avec le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir relatif au versement d'une subvention pour les travaux de rénovation de la Maison de la musique Bernard-Bonnier (secteur Lévis);

Attendu que l'annexe « C » de ce protocole ne faisait pas mention de la participation financière du gouvernement du Québec laquelle doit faire l'objet d'un addenda ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu

Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

D'autoriser le Maire et la Greffière à signer l'addenda numéro 1 au protocole d'entente concernant l'octroi d'une aide financière dans le cadre du Programme d'infrastructures Canada-Québec 2000 pour la rénovation de la Maison de la musique Bernard-Bonnier (secteur Lévis) intervenu avec le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir.

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-22

Acquisition du réseau d'aqueduc et d'égout situé sur une partie des lots 2 800 724 et 2 800 725 du cadastre du Québec et d'une servitude (projet Le Contillet, rue Saint-Laurent, secteur Lévis)

[Réf. : AGT-GEP-2004-045](#)

Attendu que le promoteur Logisco inc. a complété les travaux d'aqueduc et d'égout dans le cadre du projet de développement domiciliaire Le Contillet (secteur Lévis) à la satisfaction de la Ville;

Attendu qu'une servitude en faveur de la Ville est requise pour permettre l'entretien du réseau d'aqueduc et d'égout de même que le passage sur l'allée de circulation;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-02-16;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par le conseiller André Hamel

D'acquérir à titre gratuit le réseau d'aqueduc et d'égout situé sur les lots 2 800 724 et 2 800 725 du cadastre du Québec ainsi que la servitude requise sur partie de ces lots pour y permettre l'entretien de ce réseau de même que le passage sur l'allée de circulation, telle que décrite par Michel Robitaille, arpenteur-géomètre, minute 11 279 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-23

Acquisition du lot 3 144 885 du cadastre du Québec (6500, boul. de la Rive-Sud, secteur Lévis)

[Réf. : AGT-GEP-2004-032](#)

Attendu la nécessité de réaliser des travaux de construction d'un trottoir en façade du 6500, boulevard de la Rive-Sud (secteur Lévis) et qu'une partie des travaux sont localisés sur un terrain d'une superficie de 96,8 mètres carrés n'appartenant pas à la Ville ;

Attendu l'entente intervenue avec le propriétaire de ce terrain ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-01-72 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'acquérir le lot 3 144 885 du cadastre du Québec, au prix de 4 166,28 \$, plus taxes et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-24

Embauche d'un conseiller au développement économique à la Direction du développement économique

[Réf. : RH-2004-011](#)

Attendu que la réorganisation administrative effectuée en 2003 prévoyait la création d'un poste de conseiller au développement économique, résolution CV-2003-04-58, lequel a été soumis à un processus d'embauche ;

Attendu que l'affichage du poste a été autorisé pour les fins de l'appel de candidatures interne et externe, résolution CE-2004-00-64 ;

Attendu que les fonds nécessaires à la dotation de ce poste sont prévus au budget 2004 ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-03-08;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

D'embaucher Michel Caseault à titre de conseiller au développement économique, poste professionnel rattaché à la Direction du développement économique, au salaire annuel de 50 000 \$ et aux conditions de travail de la convention collective de l'ex-Ville de Lévis, à compter du 29 mars 2004 et ce, jusqu'à l'entrée en vigueur des nouvelles conditions de travail qui s'appliqueront par la suite aux employés professionnels.

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-25

Renouvellement du contrat de travail du Chef du cabinet du Maire

[Réf. : RH-2004-015](#)

Attendu que le contrat de travail de Simon Bégin, chef du cabinet du Maire, vient à échéance le 17 mars 2004 ;

Attendu qu'il y a lieu de renouveler ce contrat ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De renouveler le contrat de travail intervenu avec Simon Bégin, chef de cabinet du Maire, pour la période du 18 mars 2004 au 17 mars 2005, selon les termes du contrat annexé à la fiche de prise de décision RH-2004-015 et d'autoriser le Maire et la Greffière à le signer.

Le Maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Guy Dumoulin, Pierre Gagné, André Hamel, Alain Lemaire ainsi que le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Jean-Claude Bouchard et Philippe Laberge.

Adoptée à la majorité

CV-2004-02-26

Convention collective de travail des policiers à intervenir avec la Fraternité des policiers de Lévis inc.

Réf. : RH-2004-012 et RH-2004-016

Attendu que les conventions collectives applicables aux policiers de l'ex-Ville de Lévis et de l'ex-Régie de police Chaudière-Etchemin sont expirées depuis le 1^{er} janvier 2002 ;

Attendu l'entente de principe intervenue en décembre 2003 avec la Fraternité des policiers de Lévis inc. ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'accepter les termes de la convention collective de travail des policiers à intervenir avec la Fraternité des policiers de Lévis inc. et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer cette convention, telle qu'annexée à la fiche de prise de décision RH-2004-012, ainsi que les lettres d'entente qui en font partie à l'exception de la lettre d'entente numéro 1 qui est remplacée par celle qui est annexée à la présente résolution.

[ANNEXE](#)

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-27

Adoption et dispense de lecture du Règlement sur la délégation de certains pouvoirs au Trésorier

[Réf. : FIN-TRE-2004-002](#)

[Réf. : FIN-TRE-2004-007](#)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement sur la délégation de certains pouvoirs au Trésorier a été demandée lors de la séance tenue le 8 mars 2004, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-02-06 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2004-01-94 sur la délégation de certains pouvoirs au Trésorier et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-28

Adoption et dispense de lecture du Règlement décrétant les travaux de fermeture du site d'entreposage des cendres de grilles de l'incinérateur ainsi qu'un emprunt
[Réf. : RE-MR-2004-006](#)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement décrétant les travaux de fermeture du site d'entreposage des cendres de grilles de l'incinérateur ainsi qu'un emprunt a été demandée lors de la séance tenue le 8 mars 2004, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-02-44 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2004-01-95 décrétant les travaux de fermeture du site d'entreposage des cendres de grilles de l'incinérateur ainsi qu'un emprunt et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

CV-2004-02-29

Adoption et dispense de lecture du Règlement sur la création d'une réserve financière pour les dépenses de consommation d'énergie
[Réf. : FIN-TRE-2004-004](#)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement sur la création d'une réserve financière pour les dépenses de consommation d'énergie a été demandée lors de la séance tenue le 8 mars 2004, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-02-76 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2004-01-96 sur la création d'une réserve financière pour les dépenses de consommation d'énergie et d'adopter ce règlement.

Le Maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Guy Dumoulin, André Hamel, Alain Lemaire ainsi que le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Jean-Claude Bouchard, Pierre Gagné et Philippe Laberge.

Adoptée à la majorité

CV-2004-02-30

Adoption et dispense de lecture du Règlement sur la création d'une réserve financière pour assumer les franchises et rétentions prévues aux contrats d'assurance

[Réf. : FIN-TRE-2004-006](#)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement sur la création d'une réserve financière pour assumer les franchises et rétentions prévues aux contrats d'assurance a été demandée lors de la séance tenue le 8 mars 2004, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-02-75 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par le conseiller André Hamel

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2004-01-97 sur la création d'une réserve financière pour assumer les franchises et rétentions prévues aux contrats d'assurance et d'adopter ce règlement.

Le Maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Guy Dumoulin, André Hamel, Alain Lemaire ainsi que le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Jean-Claude Bouchard, Pierre Gagné et Philippe Laberge.

Adoptée à la majorité

Le membre du Conseil Pierre Gagné dépose un document concernant le Règlement sur la création d'une réserve financière pour assumer les franchises et rétentions prévues aux contrats d'assurance.

CV-2004-02-31

Adoption et dispense de lecture du Règlement sur la création d'une réserve financière pour les salaires des employés en assignation temporaire

[Réf. : FIN-TRE-2004-005](#)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement sur la création d'une réserve financière pour les salaires des employés en assignation temporaire a été demandée lors de la séance tenue le 8 mars 2004, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2004-02-77 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2004-01-98 sur la création d'une réserve financière pour les salaires des employés en assignation temporaire et d'adopter ce règlement.

Le Maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Guy Dumoulin, André Hamel, Alain Lemaire ainsi que le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Jean-Claude Bouchard, Pierre Gagné et Philippe Laberge.

Adoptée à la majorité

CV-2004-02-32

Période d'intervention des membres du Conseil

Un membre du Conseil de la Ville prend la parole.

CV-2004-02-33

Période de questions

Personne ne prend la parole.

CV-2004-02-34

Levée de la séance

Il est proposé par la conseillère Isabelle Demers
Appuyé par le conseiller Philippe Laberge

De lever la séance à 20h20.

Adoptée à l'unanimité

Jean Garon, maire

Danielle Bilodeau, greffière